

**Conseil d'administration CSR Chaleur
Réunion régulière
Procès-verbal**

**25 novembre 2015
Salle de conférence de la Commission
Complexe Madisco, Petit-Rocher**

1. Ouverture de la réunion et mot de bienvenue

Réunion appelée à l'ordre par le président,
Monsieur Ron Bourque, à 18 h 30.

2. Présence et constatation du quorum

Stephen Brunet, City of Bathurst
Paul Losier, Beresford
Gilberte Boudreau, Nigadoo
Luc Desjardins, Petit-Rocher
Normand Doiron, Village de Pointe-Verte
Ron Bourque, Belledune
Normand Plourde, DSL
George Daley, DSL
Donald Gauvin, DSL
Charles Comeau, DSL
Jocelyne Hachey, Directrice générale
Marc Bouffard, Directeur de la planification
Stéphanie Doucet-Landry, Directrice de la Gestion
des déchets solides
Carolle Roy, Adjointe administrative

Quorum :

Le président d'assemblée déclare que le quorum est
atteint.

3. Adoption de l'ordre du jour

Proposé par : Donald Gauvin
Appuyé par : Gilberte Boudreau

QUE l'ordre du jour soit adopté tel que présenté.
MOTION ADOPTÉE

4. Déclarations de conflits d'intérêts

Aucune

**Chaleur RSC Board of Directors
Regular meeting
Minutes**

**November 25, 2015
Board room of the Commission
Madisco Complex, Petit-Rocher**

1. Call to order and opening statements

Meeting called to order by the Chairman,
Mr. Ron Bourque, at 6:30 p.m.

**2. Recording of attendance and verification of
quorum**

Stephen Brunet, City of Bathurst
Paul Losier, Beresford
Gilberte Boudreau, Nigadoo
Luc Desjardins, Petit-Rocher
Normand Doiron, Village de Pointe-Verte
Ron Bourque, Belledune
Normand Plourde, LSD
George Daley, LSD
Donald Gauvin, LSD
Charles Comeau, LSD
Jocelyne Hachey, Executive Director
Marc Bouffard, Planning Director
Stéphanie Doucet-Landry, Director of Solid Waste
Management
Carolle Roy, Administrative Assistant

Quorum :

The meeting chairperson declares that quorum is
met.

3. Adoption of agenda

Moved by : Donald Gauvin
Seconded by : Gilberte Boudreau

THAT the agenda be approved as presented.
MOTION CARRIED

4. Conflict of interest declarations

None

5. Procès-verbal

a) Adoption du procès-verbal du 30 septembre 2015

Proposé par : Stephen Brunet
Appuyé par : Charles Comeau

QUE le procès-verbal du 30 septembre 2015 soit adopté tel que présenté.

MOTION ADOPTÉE

i) Affaires découlant du procès-verbal

Aucun

6. Correspondances

Le vice-président de la CSRC a reçu une lettre de la CSR Restigouche; *CSR3-38-6*. Elle demande de confirmer que :

1. La CSRC serait d'accord de siéger sur un comité consultatif pour le Mont Carleton formé de multiple CSRs avec des représentants du ministère du Tourisme; et
2. La CSRC serait d'accord de siéger sur un comité directeur qui serait responsable d'élaborer les termes de références pour retenir un expert-conseil afin de développer une structure opérationnelle pour l'Autorité de la chaîne des Appalaches proposée.

Monsieur Losier fait la mise en contexte. Au point 1, ils veulent centraliser toute la machinerie pour construire les sentiers de motoneige de la région en construisant une remise au Mont Carleton. Ils doivent faire quelque kilomètre de sentier afin de pouvoir rejoindre chacune d'entre elles. M. Losier dit ne pas voir l'utilité à siéger sur un comité consultatif à ce niveau, mais il est d'accord que la CSRC appuie cette initiative.

En ce qui concerne l'Autorité de la chaîne des Appalaches au point 2, le but est de revitaliser les Appalaches. Fundy Trail a eu des millions

5. Minutes

a) Adoption of minutes of September 30, 2015

Moved by : Stephen Brunet
Seconded by : Charles Comeau

THAT the minutes of September 30, 2015 be approved as presented.

MOTION CARRIED

i) Business arising from minutes

None

6. Correspondences

The Vice-Chairman of the CRSC received a letter from the Restigouche RSC; *CSR3-38-6*. They are requesting confirmation that:

1. The CRSC would be willing to sit on the Mount Carleton advisory committee formed by multiple RSCs with a representative of the Tourism Department; and
2. The CRSC would be willing to sit on the steering committee which would be responsible to elaborate the terms of reference to retain a consultant to develop an operational framework for the Appalachian Trail Authority.

Mr. Losier gives details. In item 1, they would like to centralize all the machinery to build snowmobile trails in the region by constructing a building in Mount Carleton. They still need to build kilometers of trails to join all the trails. Mr. Losier does not believe there is a value for the Commission to serve on the advisory committee at this level, but does agree that the CRSC should support the initiative.

As for item 2, the Appalachian Trail Authority, the goal is to revitalize the Appalachian Trails. Fundy Trails received millions to revamp the

pour développer le sud à ce niveau. En créant une autorité pour les Appalaches, elle pourrait recevoir des subventions afin de développer le nord. Les Appalaches débutent en Gaspésie et traversent jusqu'aux États-Unis. Monsieur Losier supporte l'idée qu'un représentant de la CSRC siège à un comité consultatif pour la mise en place d'une telle Autorité. Une résolution sera présentée au point 11 de l'ordre du jour.

7. Coopérative des Transports Chaleur

Monsieur Dominique Aubé, président de la Coopérative Transport Chaleur, était venu faire une présentation lors de la session de travail, juste une heure avant la réunion régulière. La coopérative a pour mission d'offrir un service de transport collectif sécuritaire accessible et efficace à tous les résidents des communautés de la région Chaleur contribuant à une meilleure qualité de vie et au développement durable. Puisque la commission est régionale et que la coopérative implique les communautés régionales, elle est venue demander un support de la CSRC au niveau du service de paie.

Une question de responsabilité avait été soulevée lors de la session de travail. Un membre avait également soulevé son inquiétude concernant la logistique avec Revenue Canada. L'employé ne deviendra pas un employé de la Commission. Dans le passé, certaines municipalités ont déjà donné du support au niveau du service de paie à des organisations qui débutaient.

a) Résolution

Attendu que la structure administrative de la Coopérative des Transports Chaleur est trop petite pour gérer la paie d'un employé;

Attendu que cette coopérative a un mandat régional;

Proposé par : Charles Comeau
Appuyé par : Stephen Brunet

southern part of the province. By creating an authority, it would be possible for the Appalachians Trails to receive funding to develop the northern part of the province. The trails start in Gaspésie and crosses over to the United States. Mr. Losier is in favor that a representative of the CRSC sits on a steering committee to help create such an Authority. A resolution will be presented at item 11 of the agenda.

7. Chaleur Transportation Cooperative

Mr. Dominique Aubé, president of the Chaleur Transportation Cooperative, gave a presentation to the Board of Directors during a work session, earlier this evening. The Cooperative's main objective is to facilitate travel for residents of the Chaleur region by providing them a public transit service that is sustainable and viable over the long term and meets the needs of its target customers. Since the Commission is regional and that the Cooperative is created to help the communities in the Chaleur region, it is asking support from the CRSC by asking it to handle its payroll services.

During the presentation, the question of liability was raised. A member also raised his concerns about the logistics with Revenue Canada for the payroll services. The employee will not be an employee of the Commission. This has already been done before by some municipalities. Some municipalities have provided payroll services to new organizations in the past.

a) Resolution

Whereas the administrative structure of the Chaleur Transportation Cooperative is too small to manage the payroll services of one employee;

Whereas this cooperative has a regional mandate;

Moved by : Charles Comeau
Seconded by : Stephen Brunet

QUE la CSR Chaleur lui offre un soutien pour le service de paie d'un employé.

(1) non – M. Luc Desjardins

(9) oui – Les autres membres présents

MOTION ADOPTÉE

8. Adoption du Budget 2016

a) Rapport du comité de finance

Le vice-président du comité de surveillance et de soutien, Monsieur André Doucet, présente le rapport du comité; *CSR3-38-8a*. Il ajoute que les 2 derniers paragraphes devront faire objet de discussion à travers la commission, car elle devra en discuter et éventuellement voter sur la question.

Proposé par : George Daley

Appuyé par : Paul Losier

QUE le conseil d'administration accepte le rapport du Comité de surveillance et de soutien du 25 novembre 2015; *CSR3-38-8a*.

MOTION ADOPTÉE

b) Résolution

Proposé par : Donald Gauvin

Appuyé par : George Daley

QUE le conseil d'administration entre en huis clos.

MOTION ADOPTÉE

Proposé par : Donald Gauvin

Appuyé par : George Daley

QUE le conseil d'administration sorte du huis clos et que l'assemblée soit ouverte au public.

MOTION ADOPTÉE

Résolution *CSR3-38-8b*

Attendu que les budgets d'exploitation et des immobilisations 2016 ont été présentés aux membres du conseil à la réunion régulière du 23 septembre et à la réunion extraordinaire du 30

THAT Chaleur RSC offers this cooperative the administrative support for payroll services for one employee.

(1) No – Mr. Luc Desjardins

(9) Yes – The remaining present members

MOTION CARRIED

8. Adoption of the 2016 Budget

a) Finance Committee Report

The Vice-Chair of the Oversight and Support Committee, Mr. André Doucet, presents the committee report; *CSR3-38-8a*. He adds that the last two paragraphs should be subject to discussion by the Board, as it will eventually vote on the issue.

Moved by : George Daley

Seconded by : Paul Losier

THAT the Board of Directors accepts the Oversight and Support Committee Report of November 25th; *CSR3-38-8a*.

MOTION CARRIED

b) Resolution

Moved by : Donald Gauvin

Seconded by : George Daley

THAT the Board of Directors meets In camera.

MOTION CARRIED

Moved by : Donald Gauvin

Seconded by : George Daley

THAT the Board of Directors leaves the In camera session and the meeting be open to the public.

MOTION CARRIED

Resolution *CSR3-38-8b*

Whereas the 2016 operations and capital budgets were presented to the Board Members at the regular meeting of September 23th and the special meeting of September 30th, 2015;

septembre 2015;

Attendu que le comité de soutien et de surveillance appui l'adoption des budgets 2016 tels que présentés le 23 et le 30 septembre aux membres du conseil d'administration de la Commission de services régionaux Chaleur;

Attendu que les budgets ont été distribués aux communautés membres le 1^{er} octobre 2015 et que le délai de 45 jours a été respecté comme prescrit dans la Loi sur la prestation des services régionaux;

Attendu que la Commission de services régionaux Chaleur n'a reçu aucune demande de modifications depuis la distribution des budgets aux communautés membres;

Proposée par : Donald Gauvin
Appuyée par : Normand Plourde

QUE la Commission de services régionaux Chaleur accepte les budgets d'exploitation et des immobilisations 2016 pour une somme totale de **5 541 673 \$**, telle que présentée les 23 et 30 septembre 2015.

MOTION ADOPTÉE

c) Résolution suite à l'adoption du budget

Étant donné l'adoption du budget 2016

Proposé par : Luc Desjardins
Appuyé par : Paul Losier

QU'un avis soit demandé à Pierre Bertrand quant à l'ajustement économique raisonnable à accorder aux employés non syndiqués.

MOTION ADOPTÉE

d) Résolution suite au rapport du comité de soutien et surveillance

Proposé par : Paul Losier
Appuyé par : George Daley

QUE le conseil d'administration mandate le bureau de direction à étudier la possibilité d'un taux de

Whereas the Support and Oversight Committee supports the adoption of the 2016 budget as presented to the Board Members of the Chaleur Regional Service Commission on September 23rd and 30th;

Whereas the budgets were distributed to the community members October 1st, 2015 and that the 45 day delay has been respected as prescribed in the Regional Service Delivery Act;

Whereas the Chaleur Regional Service Commission has not received any modification requests since the distribution of the budget to its community members;

Moved by : Donald Gauvin
Seconded by : Normand Plourde

THAT the Chaleur Regional Service Commission accept the 2016 operations and capital budget for a total amount of **\$5,541,673** as presented on September 23rd and 30th, 2015.

MOTION CARRIED

c) Resolution following the budget adoption

Given the adoption of the 2016 budget

Moved by : Luc Desjardins
Seconded by : Paul Losier

THAT an opinion be sought out from Pierre Bertrand as for a reasonable economic adjustment to be granted to non-unionized employee.

MOTION CARRIED

d) Resolution following the Oversight and Support Committee Report

Moved by : Paul Losier
Seconded by : George Daley

THAT the Board of Directors mandates the Executive Committee to study the possibility of

déversement unique pour toutes les régions qui reflétera le coût et la responsabilité de la CSRC à opérer un site d'enfouissement.

QUE se redressement soit appliqué graduellement à ses clients (autres CSRs) sur trois ans jusqu'à ce que le taux de déversement soit le même que celui des communautés-membres de la CSR Chaleur.

QUE le bureau de direction revient à la commission avec un rapport.

MOTION ADOPTÉE

9. Rapport d'activité

Proposé par : Normand Plourde

Appuyé par : Charles Comeau

QUE le conseil d'administration reçoit le rapport d'activité des services corporatif, Gestion des déchets solides et d'urbanisme.

MOTION ADOPTÉE

a) **Corporatif**

b) **Déchets solides**

c) **Urbanisme**

Proposé par : Paul Losier

Appuyé par : Charles Comeau

QUE la commission envoie une lettre pour démontrer qu'elle est favorable à une politique sur l'utilisation des terres agricoles et qu'elle veut être une intervenante dans le processus de consultation.

MOTION ADOPTÉE

i) **Résolution nominations CCRU**

ATTENDU QUE les membres du Comité consultatif régional sont nommés par le conseil d'administration de la Commission de services régionaux à partir des candidats recommandés par chacune des municipalités recevant leur service de planification locale de la Commission de services régionaux et par le représentant du ministre,

having a single tipping fee for all regions which will reflect the costs and responsibilities associated in operating a landfill site for the Chaleur RSC.

THAT this adjustment be applied gradually to its clients (other RSCs) for three years until the tipping is the same as the community-members of the Chaleur RSC.

THAT the Executive Committee presents a report to the Board.

MOTION CARRIED

9. Activity Report

Moved by : Normand Plourde

Seconded by : Charles Comeau

THAT the Board receives the Activity Report for the Corporate, Solid Waste Management and Planning Departments.

MOTION CARRIED

a) **Corporate**

b) **Solid Waste**

c) **Planning**

Moved by : Paul Losier

Seconded by : Charles Comeau

THAT the Commission sends a letter to show its support regarding a policy for agricultural land use and that it wants to be involved in the consultation process.

MOTION CARRIED

i) **Resolution RPAC nominations**

WHEREAS the members of the Regional Planning Advisory Committee are appointed by the board of the Regional Service Commission from a list of candidates recommended by each municipality receiving their local planning services from the Regional Service Commission and by the minister or his representative,

ATTENDU QUE 3 des membres ont exercé un mandat de 2 ans qui se termine en décembre 2015.

Proposé par : Paul Losier
Appuyé par : Gilberte Boudreau

QUE les personnes suivantes soient nommées sur le Comité consultatif régional en matière d'urbanisme de la Commission de services régionaux Chaleur pour un terme de 4 ans, se terminant en décembre 2019.

- Patrick Mallet, Village de Petit Rocher;
- Alain Gauvin, Ville de Beresford;
- Jeannot Gionet, régions non incorporées au sud-est de la Rivière Middle.

MOTION ADOPTÉE

d) Finances

La directrice générale présente la partie finance du rapport d'activité CSR3-38-9.

Proposé par : Gilberte Boudreau
Appuyé par : Paul Losier

QUE le conseil d'administration reçoit le rapport de finance.

MOTION ADOPTÉE

i) Résolution

Proposé par : Donald Gauvin
Appuyé par : Charles Comeau

Contributions et transferts

Contributions au fonds de fermeture – Déchets solides

QU'une contribution de 283 627 \$ soit faite au compte passif au titre des activités de fermeture et d'après fermeture, telle que prévue au budget du service de gestion des déchets solides pour l'année financière 2015.

Contribution aux fonds capitaux (acquisition d'immobilisation) – Déchets solides

WHEREAS 3 members will complete their 2 year mandate in December 2015.

Moved by: Paul Losier
Seconded by: Gilberte Boudreau

THAT the following persons be appointed for an additional 4 year term, ending December 2019, to the Regional Planning Advisory Committee for the Chaleur Regional Service Commission:

- Patrick Mallet, Village of Petit Rocher;
- Alain Gauvin, Town of Beresford; and
- Jeannot Gionet, unincorporated areas located at the south-east of the Middle River.

MOTION CARRIED

d) Finance

The Executive Director presents the finance portion of the CSR3-38-9 activity report.

Moved by : Gilberte Boudreau
Seconded by : Paul Losier

THAT the Board receives the financial report.

MOTION CARRIED

i) Resolution

Moved by: Donald Gauvin
Seconded by: Charles Comeau

Contributions and Transfers

Contribution to the Site Closure Fund – Solid Waste

THAT a contribution of \$283,627 be made to the Site Closure and Post Closure Liability account, as approved in the 2015 Solid Waste Operating Budget.

Contribution to the Capital fund (asset acquisition) – Solid Waste

QU'une contribution de 530 500 \$ soit faite du compte courant au compte capital, tel que prévu au budget du service de gestion des déchets solides pour l'année financière 2015.

Contributions aux fonds réserve de capital – Déchets Solides

QU'une contribution de 311 600 \$ soit faite du compte courant au fonds réserve de capital, tel que prévu au budget du service de gestion des déchets solides pour l'année financière 2015.

Contributions aux fonds de réserve de fonctionnement — Déchets solides

QU'une contribution de 34 000 \$ soit faite du compte courant au fonds de réserve de fonctionnement, tel que prévu au budget du service de gestion des déchets solides pour l'année financière 2015.

Contributions aux fonds de réserve de fonctionnement — Services de Planification

QU'une contribution de 15 000 \$ soit faite du compte courant au fonds de réserve de fonctionnement, tel que prévu au budget du service de planification pour l'année financière 2015.

Contributions aux fonds de réserve pour capital – Services de Planification

QU'une contribution de 10 000 \$ soit faite du compte courant au fonds de réserve de capital, tel que prévu au budget du service de planification pour l'année financière 2015.

Contributions aux fonds de réserve pour capital – Département de Recyclage

QU'une contribution de 25 000 \$ soit faite du compte courant au fonds de réserve de capital, tel que prévu au budget de recyclage pour l'année financière 2015.

Contribution aux fonds réserve de capital – Déchets Solides

THAT a contribution of \$530,500 be made from Operations to Capital, as approved in the 2015 Solid Waste Operating Budget.

Contribution to the Capital Reserve Fund – Solid Waste

THAT a contribution of \$311,600 be made from the Operations to the Capital Reserve Fund as approved in the 2015 Solid Waste Operating Budget.

Contribution to the Operating Reserve Fund – Solid Waste

THAT a contribution of \$34,000 be made from the Operations account to the Operating Reserve fund as approved in the 2015 Solid Waste Operating Budget.

Contribution to the Operating Reserve Fund – Planning Department

THAT a contribution of \$15,000 be made from the Operations account to the Operating Reserve fund as approved in the 2015 Planning Department Operating Budget.

Contribution to the Capital Reserve Fund – Planning Department

THAT a contribution of \$10,000 be made from the Operations Account to the Capital Reserve Fund as approved in the 2015 Planning Department Operating Budget.

Contribution to the Capital Reserve Fund – Recycling Department

THAT a contribution of \$25,000 be made from the Operations Account to the Capital Reserve Fund as approved in the 2015 Recycling Department Operating Budget.

Contribution to the Capital Reserve Fund – Solid Waste

QU'un montant ne dépassant pas 150 000 \$ de surplus anticipé au 31 décembre 2015 soit transféré du compte de fonctionnement au fond réserve de capital.

MOTION ADOPTÉE

10. Résolution – achat de service pour diagnostic et plan stratégique en ressources humaines

Attendu que la Commission de services régionaux Chaleur voit l'importance de revoir son plan de gestion en ressources humaines;

Proposée par : Paul Losier

Appuyée par : Normand Plourde

QUE la CSR Chaleur retienne les services de la firme de consultation R2 pour une somme totale de **8 566 \$ plus taxes** pour mener une étude diagnostique afin mettre en place un plan stratégique en gestion des ressources humaines.

MOTION ADOPTÉE

11. Résolution Autorité chaîne des Appalaches

Attendu que la Commission de services régionaux Restigouche propose la création d'une autorité qui aurait comme mandat de superviser la gouvernance, la gestion et les investissements des parcs provinciaux tout en englobant la surveillance des bassins versants, des rivières, des sentiers, etc.

Attendu que la CSR Chaleur a un grand intérêt en ce qui a trait à la gouvernance du bassin versant de la rivière Nigadoo et la gorge de la rivière Jacquet, ces dernières étant présentement scindées entre le territoire de la CSR Restigouche et de la CSRC;

Proposée par : Paul Losier

Appuyée par : Charles Comeau

Que la CSR Chaleur assigne un de ses membres (le président) à siéger à un comité directeur interrégional qui sera responsable d'élaborer les termes de référence pour retenir un expert-conseil afin de développer une structure opérationnelle relativement à cette autorité proposée.

MOTION ADOPTÉE

THAT an expected surplus, not exceeding \$150,000, for the period ending December 31, 2015 be transferred from the Operations account to the Capital Reserve Fund.

MOTION CARRIED

10. Resolution – purchase of service for diagnostic and human resources strategic plan

Whereas Chaleur Regional Service Commission see the importance of reviewing its human resources management plan;

Moved by : Paul Losier

Seconded by : Normand Plourde

THAT Chaleur RSC retains the services of the consulting firm R2 for **the sum of \$ 8,566 plus taxes** to carry a diagnostic study in order to put a strategic human resources plan in place.

MOTION CARRIED

11. Resolution Appalachian Range Authority

Whereas the Restigouche Regional Service Commission proposes the creation of an authority that would oversee the governance, management and investments of provincial parks, and could also include oversight for watersheds, rivers, trails, etc.

Whereas the Chaleur RSC has a vested interest with regards to the governance of the Nigadoo River and the Jacquet River Gorge Watersheds which are currently segmented between the Restigouche and Chaleur RSC territories;

Moved by : Paul Losier

Seconded by : Charles Comeau

That the Chaleur RSC assigns one of its members to sit on an intraregional steering committee that will be responsible to elaborate terms of reference for retaining the services of a consulting firm to develop an operational structure related to this authority.

MOTION CARRIED

12. Forum – Association touristique régionale

Monsieur Paul Losier, en tant que président du forum des maires, avise les membres que lors de la deuxième Conférence des élu.e.s de la B.N.P.P. tenue le 12 septembre 2015, les membres ont assigné une priorité au Forum des maires. Il s'agit de la tenue d'un forum ayant pour thème le dossier d'une association touristique régionale. Le Forum des maires a endossé cette priorité et la tenue d'un Forum-association touristique régionale aura lieu **le samedi 30 janvier 2016 à la salle de conférence Danny's de 9 h à 12 h.** De plus amples informations vont parvenir aux intervenants touristiques dans les semaines à venir.

13. Affaires reportées

Aucune

14. Affaires nouvelles

Un membre demande d'ajouter la discussion des taxes sur le carbone à l'ordre du jour de la nouvelle année.

15. Levée de l'assemblée

La séance est levée à 20 h 30.

12. Forum – Regional Tourism Association

Mr. Paul Losier, as president of the Mayor's forum, advised the board that during the second Conférence des élu.e.s of the B.N.P.P., held September 12th, 2015, the members assigned a priority to the Mayor's Forum. This priority consisted of holding a forum on the issue of a Regional Tourism Association. The Mayor's Forum has endorsed this priority and a Regional Tourism Association-Forum will be held **Saturday, January 30th, 2016 at Danny's conference room from 9 a.m. to 12 p.m.** More information will be forwarded to all tourism stakeholders in the coming weeks.

13. Unfinished business

None

14. New Business

A member asks that the subject of the carbon tax benefits be added on the agenda in the new year.

15. Adjournment

The meeting is adjourned at 8:30 p.m.

Ron Bourque, Président/Chairperson

Jocelyne Hachey, Secrétaire/Secretary